



ATENCIÓ! / ¡ATENCIÓN! / ATTENTION

Aquest document és un **MODEL DE FORMULARI** (CONVOCATÒRIA “EN ESTUDI” I “EN FABRICACIÓ”). **Només s’acceptaran propostes enviades mitjançant el FORMULARI ONLINE**, al que pots accedir mitjançant aquest enllaç: <https://form.jotformeu.com/83182677975373>

Este documento es un **MODELO DE FORMULARIO** (CONVOCATORIA “EN ESTUDIO” Y “EN FABRICACIÓN”). **Sólo se aceptarán propuestas enviadas mediante el FORMULARIO ONLINE**, al que puedes acceder mediante este enlace: <https://form.jotformeu.com/83182677975373>

This document is a **MODEL OF THE APPLICATION FORM** (OPEN CALL “EN ESTUDI” AND “EN FABRICACIÓ”). **Only applications sent by the ONLINE APPLICATION FORM will be accepted**, which you’ll have access through this link: <https://form.jotformeu.com/83182677975373>

PROGRAMA DE SUPORT A LA CREACIÓ RESIDÈNCIES “EN ESTUDI” I “EN FABRICACIÓ”

Primer semestre 2019

Indica la MODALITAT DE RESIDÈNCIA a la que vols presentar-te (només una modalitat):

Indica la MODALIDAD DE RESIDENCIA a la que quieres presentarte (sólo una):

Indicate the RESIDENCY MODALITY to which you are applying for (only one):

- Residència/Residencia/Recidency “En Estudi”**
- Residència/Residencia/Recidency “En Fabricació”**

DADES PERSONALS / DATOS PERSONALES / GENERAL INFORMATION

- **Nom de l’artista o companyia** / Nombre del artista o compañía / *Name of the artist or company*
- **Pàgina web** / Página web / Website
- **Nom de la persona de contacte** / Nombre de la persona de contacto / *Name of the contact person*
- **DNI de la persona de contacte** / DNI de la persona de contacto / *ID or Passport number*
- **Correu electrònic** / Correo electrónico / *Email address*
- **Telèfon mòbil** / Teléfono móvil / *Mobil phone*
- **Adreça postal** / Dirección postal / *Address*



INFORMACIÓ SOBRE EL PROJECTE / INFORMACIÓN SOBRE EL PROYECTO /
INFORMATION ABOUT THE PROJECT

- **Nom del projecte**
Nombre del proyecto
Project Name
- **Fitxa artística del projecte presentat (nom i funció de cada integrant i de cada companyia)**
Ficha artística del proyecto presentado (nombre y función de cada miembro y de cada compañía)
Artistic team of the applying project (name and role of each person participating to the project)
- **Trajèctòria artística de la companyia/artista (cal citar les etapes rellevants de la trajectòria artística de la companyia i/o dels membres – 20 línies màxim)**
Trayectoria artística de la compañía/artista (Citar las etapas relevantes de la trayectoria artística de la compañía y/o de los miembros – 20 líneas máximo)
Artistic trajectory of the artist/company (Please indicate here the most important events in the artistic development of the artist/company - 20 lines maximum).
- **Intenció (objectius i continguts artístics de la creació)**
Intención (objetivos y contenidos artísticos de la creación)
Objectives (Aims and artistic contents of the creation)
- **Sinopsis (descripció del projecte)**
Sinopsis (descripción del proyecto)
Synopsis (description of the project)
- **Enfocament multidisciplinari (en el cas que n'hi hagi, quines són les disciplines implicades? Com interactuen?)**
Enfoque multidisciplinario (en el caso que lo haya, ¿cuáles son las disciplinas implicadas? ¿Cómo interactúan?)
Multidisciplinary Focus (Does your work involve other disciplines? Which ones and how do they interact?)
- **Motivació. Necessitats, raons personals i referències a nivell de context i societat per crear (aquesta resposta es valorarà de manera especial).**
Motivación. Necesidades, razones personales y referencias a nivel de contexto y sociedad (esta respuesta se valorará de manera especial).
Motivation. Needs, personal reasons and references in terms of context and society to create (We will pay special attention to this answer).



- **Links de vídeo (del número en creació o d'altres treballs representatius de la companyia i/o dels seus components)**
Links de vídeo (de la pieza de creación o de otros trabajos representativos de la compañía i/o de sus componentes)
Links to videos (of the presented project or/ and other representative works of the company or its members)
- **Pots adjuntar imatges i/o dossier aquí (Atenció! No podeu penjar més de dos fitxers, i aquests no poden superar els 10,6MB)**
Podéis adjuntar imagenes y/o dossier aquí (Atención! No podéis colgar más de dos documentos, y estos no pueden superar los 10,6MB)
You can upload images and/or a dossier here (Attention! You cannot upload more than two files, and they cannot exceed 10.6MB)
- **Calendari de creació (Mencionar totes les etapes rellevants del procés de creació, passades o futures, les residències ja confirmades a altres espais i la data/període previst d'estrena)**
Calendario de creación (Mencionar todas las etapas relevantes del proceso de creación, pasadas o futuras, las residencias ya confirmadas en otros espacios, la fecha (o periodo) prevista de estreno.
Creation calendar (Indicate the different stages of the creation process, past, present and future, as well as the already confirmed residencies in other places and the date of premiere)
- **Dates desitjades de residència a La Central del Circ (Recordeu que les dates que proposeu per fer la residència han de ser el més confirmades possible, i que només tindreu una oportunitat per a poder-les modificar.)**
Fechas deseadas de residencia en La Central del Circ (Recordad que las fechas que propongáis para hacer la residencia tienen que ser lo más exactas posible, y que sólo tendréis una oportunidad para poder modificarlas.)
Please specify the dates you would prefer for your residency (Remember the dates you propose must be as exact as possible. You will only have one more choice to modify them.)
- **Necessitats tècniques: Dimensions de l'espai (residència i actuació) / Tipus de terra (material, inclinació) / Ancoratges / Temps de muntatge i desmuntatge / Persones necessàries per muntar i desmuntar.**
Necesidades técnicas: Dimensiones del espacio (residencia y actuación) / Tipo de suelo (material, inclinación) / Anclajes / Tiempo de montaje y desmontaje / Personas necesarias para el montaje.
Technical requirements: Minimal dimensions / Type of floor (material, inclination) / Rigging points / Time needed to set up and take down / Number of people needed to set up and take down.



PRESSUPOST PROVISIONAL (Atenció! Els ingressos i les despeses s'han d'equilibrar) /

PRESUPUESTO PROVISIONAL (¡Atención! Los ingresos y los gastos se tienen que equilibrar) /

PROVISIONAL BUDGET (Attention! A balance between income and outcome is mandatory)

- **Despeses previstes (Desglossa les despeses que teniu previstes i indica'n el seu import total)**

Gastos previstos (Desglosa los gastos previstos e indica el total de gastos)

Provisional outcome (Make a list of all provisional outcome, and indicate the total cost.)

- **Ingressos previstes (Desglossa els ingressos previstes i indica'n el seu import total. Podeu incloure beques de creació, coproducció, subvencions, etc. - En cas que part de les despeses estiguin cobertes per la companyia, podeu posar com a ingressos "aportació de la companyia".)**

Ingresos previstos (Desglosa los ingresos previstos e indica su importe total. Podéis incluir becas de creación, coproducción, subvenciones, etc. - En caso que parte de los gastos estén cubiertos por la compañía, podéis poner como ingresos "aportación de la compañía")

Provisional income – secured or not (Make a list of the provisional income, and indicate the total income. You can include residencies grants, co-productions, sponsorships and other grants. - In case part of your costs are covered by the company, you can include as income "company own money")

ALTRES COMENTARIS I/O OBSERVACIONS / OTROS COMENTARIOS Y/O OBSERVACIONES / OTHER COMMENTS TO ADD



LA CENTRAL
DEL CIRC

La Central del Circ

Moll de la Vela ,2 - 08930 Barcelona

www.lacentraldelcirc.cat · 93 356 0890

Organitza:



LA CENTRAL
DEL CIRC

Una iniciativa de:



Gestionat per:



En col·laboració amb:

